



**tuần tin**

**HỘI ĐỒNG GIÁM MỤC VIỆT NAM**

[hdgmvietnam.org](http://hdgmvietnam.org)

THÚ NĂM 22-12-2011

Năm 2011 - Số 51

## SUY NIỆM TIN MỪNG CHÚA NHẬT

\*

**Ngày 25-12-2011**

### Lễ Chúa giáng sinh Năm B

#### **Ngôi Lời là ánh sáng thật**

##### **LỜI CHÚA: Ga 1,1-8**

Lúc khởi đầu đã có Ngôi Lời. Ngôi Lời vẫn hướng về Thiên Chúa, và Ngôi Lời là Thiên Chúa. Lúc khởi đầu, Người vẫn hướng về Thiên Chúa. Nhờ Ngôi Lời, vạn vật được tạo thành, và không có Người, thì chẳng có gì được tạo thành.

Điều đã được tạo thành ở nơi Người là sự sống, và sự sống là ánh sáng cho nhân loại. Ánh sáng chiếu soi trong bóng tối, và bóng tối đã không diệt được ánh sáng.

Có một người được Thiên Chúa sai đến, tên là Gioan. Ông đến để làm chứng, và làm chứng về ánh sáng, để mọi người nhờ ông mà tin. Ông không phải là ánh sáng, nhưng ông đến để làm chứng về ánh sáng.

Ngôi Lời là ánh sáng thật, ánh sáng đèn thế gian và chiếu soi mọi người. Người ở giữa thế gian, và thế gian đã nhờ Người mà có, nhưng lại không nhận biết Người.

Người đã đến nhà mình, nhưng người nhà chẳng chịu đón nhận. Còn những ai đón nhận, tức là những ai tin vào danh Người, thì Người cho họ quyền trở nên con Thiên Chúa. Họ được sinh ra, không phải do khí huyết, cũng chẳng do ước muốn của nhục thể, hoặc do ước muốn của người đàn ông, nhưng do bởi Thiên Chúa.

Ngôi Lời đã trở nên người phàm và cư ngụ giữa chúng ta. Chúng tôi đã được nhìn thấy vinh quang của Người, vinh quang mà Chúa Cha

(xem tiếp trang 2)

## Lễ Giáng sinh tại Thánh Địa

WHD (22.12.2011) – Sẽ có hơn 90.000 khách hành hương Kitô giáo từ khắp nơi trên thế giới đến Thánh Địa trong dịp lễ Giáng sinh, hằng tin Công giáo “AsiaNews” đưa ra dự báo trên, dựa theo Bộ Du lịch Israel. Trong ngày lễ, biên giới giữa Jerusalem và Bethlehem sẽ được nới lỏng, 5000 “giấy phép đặc biệt” được dành cho các Kitô hữu Palestine đến viếng các nơi thánh.

Đức Thượng phụ Fouad Twal sẽ cử hành Thánh lễ đêm Giáng sinh 24 tháng Mười Hai tại Bethlehem. Thánh lễ này được phát hình trên toàn thế giới qua hệ thống “Mondovision”. Tổng thống Palestine Mahmoud Abbas cũng cho biết ông sẽ tham dự Thánh lễ này.



Hàng ngàn Kitô hữu và người Hồi giáo đã cùng đến Nazareth ngày 11 tháng Mười Hai để thắp sáng cây Giáng sinh đầu tiên tại Thánh Địa.

Tại Bethlehem ngày 15 tháng Mười Hai, nghi lễ tương tự cũng được cử hành với sự có mặt của Tổng thống Mahmoud Abbas (Abu Mazen), và vào ngày thứ Bảy 17 tháng Mười Hai, nghi lễ này lại được cử hành tại Beit Sahur với sự hiện diện của Thủ tướng Palestine Salam Fayyad.

Chính quyền Israel sẽ cấp 5000 “giấy phép đặc biệt” cho các Kitô hữu Palestine, để họ có thể đến các nơi thánh của Jerusalem và tại nhiều nơi khác của Israel vào dịp lễ Giáng sinh. Cha Jerzy Kraj thuộc Trung tâm hành hương Phanxicô

(xem tiếp trang 4)

## Đức Thánh Cha Bênêđictô XVI thăm các tù nhân

WHD (21.12.2011) – Vào ngày 18-12, Chúa nhật thứ 4 Mùa Vọng, Đức Thánh Cha Bênêđictô XVI đã đến thăm mục vụ nhà tù Rebibbia ở phía Bắc Roma.

Đón tiếp ĐTC có bà Paola Severino, Bộ trưởng Tư pháp; ông Franco Ionta, Trưởng ban quản lý nhà tù, và hai linh mục tuyên úy Pier Sandro Spriano và Roberto Guarnieri.

Tại nhà tù lớn nhất Italia này, ĐTC đã gặp gỡ 300 tù nhân nam, nữ trong số 1740 người đang bị giam giữ. Số tù nhân này vượt quá khả năng của nhà tù vốn chỉ được xây dựng để giam giữ 1240 người. ĐTC đã đề cập trực tiếp đến vấn đề này: “Tôi biết rằng ở đây người quá cũng như bị mất danh giá trong nhà tù khiến việc giam giữ càng thêm cay đắng... Tôi đã nhận được nhiều thư của các tù nhân nhấn mạnh đến điều này. Điều quan trọng là các cơ quan phải phân tích kỹ lưỡng về hệ thống nhà tù ngày nay, xem xét lại

cách tổ chức, các biện pháp và nhân sự để các tù nhân không bị “trùng phạt hai lần”. Cũng quan trọng không kém là phải thúc đẩy phát triển hệ thống nhà tù sao cho, vừa hoàn toàn tôn trọng công lý, vừa đáp



ứng ngày càng nhiều nhu cầu chính đáng của con người, ngay cả với những bản án không giam giữ hay các hình thức giam giữ khác.”

ĐTC nói về ý nghĩa của Lễ Chúa giáng sinh: “Hôm nay là Chúa nhật

(xem tiếp trang 3)

## SUY NIỆM TIN MỪNG CHÚA NHẬT

*ban cho Người, là Con Một đầy tràn ân sủng và sự thật.*

*Ông Gioan làm chứng về Người, ông tuyên bố: "Đây là Đáng mà tôi đã nói: Người đến sau tôi, nhưng trổi hơn tôi, vì có trước tôi."*

*Từ nguồn sung mãn của Người, tất cả chúng ta đã lãnh nhận hết ơn này đến ơn khác. Quả thế, Lề Luật đã được Thiên Chúa ban qua ông Môsê, còn ân sủng và sự thật, thì nhờ Đức Giêsu Kitô mà có.*

*Không ai đã thấy Thiên Chúa bao giờ; nhưng Con Một là Thiên Chúa và là Đáng hằng ở nơi cung lòng Chúa Cha, chính Người đã tỏ cho chúng ta biết.*

### SUY NIỆM

Máng cỏ luôn làm cho chúng ta rúng động, vì đứng trước máng cỏ là đối diện với một Tình Yêu, một Tình Yêu mở ra bao la bát ngát. Cha đã mở ra bằng cách sai Con xuống thế làm người. Con đã mở ra bằng cách vâng phục ý Cha. Thánh Thần đã mở ra bằng cách tác động nơi lòng Đức Trinh Nữ. Máng cỏ giúp ta gặp được Tình Yêu của Ba Ngôi, Tình Yêu không lùi bước trước sự khép kín của nhân loại.

Đến Belém, chúng ta bắt gặp một Tình Yêu khiêm tốn. Thiên Chúa đã cúi xuống để tặng trao cho con người. Con Thiên Chúa làm người sinh nơi hang súc vật, không một chút hào quang: Ngài sinh ra trong đêm tối; không một chút quyền lực: Ngài là trẻ thơ khóc oe oe. Đáng siêu việt nay chịu giới hạn bởi thời gian. Đáng Tuyệt Đối lại mang một thân xác hữu hạn. Tình Yêu khiêm tốn không làm chúng ta bị choáng ngợp, không ban bố một cách cha chú, nhưng biết gõ cửa và chờ đợi. Thiên Chúa giàu sang đã trở nên nghèo để chúng ta được trở nên giàu có (2 Cr 8,9).

Hơn hai ngàn năm đã trôi qua kể từ khi Ngôi Lời đặt chân trên trái đất. Ngài đã thắp lên ánh sáng trong bóng đêm. Ngài chính là Ánh Sáng chiếu soi mọi người (Ga 1,9). Tiếc thay nhiều người đã chọn bóng tối, vì bóng tối dễ chịu hơn, đồng lõa hơn (Ga 3,19). Bóng tối ở ngoài tôi và bóng tối ở trong tôi. Ngôi Lời đã

(xem tiếp trang 3)

## Tân Phúc âm hóa không phải là một khái niệm trừu tượng

WHĐ (21.12.2011) – Ngày 17-12, Đức Thánh Cha Bênêđictô XVI đã tiếp kiến các giám mục của Hội đồng Giám mục New Zealand và Hội đồng Giám mục Thái Bình Dương trong chuyến viếng thăm ad Limina của các ngài.

Ngỏ lời với các giám mục, Đức Thánh Cha nói về những thách đố chung, mặc dù các giáo phận của các ngài thuộc nhiều bối cảnh xã hội, kinh tế và văn hóa khác nhau. Đặc biệt, ĐTC đề cập đến chủ nghĩa thế tục và “tác động đáng kể của chủ nghĩa này đối với sự hiểu biết và thực hành đức tin Công giáo. Điều này thấy rõ trong việc giảm sút lòng quý chuộng tính chất thiêng liêng của hôn nhân Kitô giáo và tính bền vững của gia đình”.

“Về sâu xa, đức tin Kitô giáo cung cấp một nền tảng vững vàng cho cuộc sống hơn là quan điểm thế tục ... Vì vậy, mới đây Hội đồng Tòa Thánh cổ vũ Tân Phúc âm hóa đã được thành lập. Vì đức tin Kitô giáo được xây dựng trên Ngôi Lời trở thành xác phàm là Chúa Giêsu Kitô, nên Tân Phúc âm hóa không phải là một khái niệm trừu tượng, nhưng là một cuộc sống Kitô hữu đích thực và đổi mới dựa trên giáo huấn của Giáo Hội. Anh em là những giám mục và mục tử, anh em được kêu gọi đóng vai chính để đáp ứng những nhu cầu và hoàn cảnh tại đất nước và giữa dân tộc của anh em”.

Rồi ĐTC nhắc nhớ các giám mục về tầm quan trọng của việc chăm lo cho các linh mục, “nhất là những linh mục đang gặp khó khăn và những ai ít giao tiếp với anh em linh mục của mình... Trong thời đại của chúng ta, những người trẻ cần được giúp đỡ nhiều hơn về mặt phân định thiêng liêng để biết được ý Chúa. Trong một thế giới “khủng hoảng sâu xa về đức tin”, anh em cũng hãy đảm bảo cho các chủng sinh cũng được đào tạo một cách toàn diện”. ĐTC cũng nhìn nhận những đóng góp quan trọng của các tu sĩ và giáo dân cho công cuộc rao giảng Tin Mừng.

“Tôi dùng dịp này để nói với anh em về Tân Phúc âm hóa. Tôi rất quan tâm đến Năm Đức tin mới được công bố; năm này nhằm đem lại một động lực mới cho sứ vụ của toàn thể Giáo Hội để dẫn đưa con người ra khỏi miền hoang dại của mình.

Ước mong thời gian ân huệ này trở nên nguồn cảm hứng cho anh em liên kết với toàn thể Giáo Hội trong những nỗ lực tân Phúc âm hóa không ngừng; vì mặc dù anh em ở rải rác tại nhiều hòn đảo và chúng ta xa cách nhau, nhưng chúng ta cùng tuyên xưng “một Chúa, một đức tin, một phép rửa, một Thiên Chúa và là Cha của tất cả chúng ta”. ■

(VIS 17-12-2011)

## Cuba sẽ chào đón Đức Thánh Cha với tấm lòng yêu mến và kính trọng

WHĐ (21.12.2011) – Một thông cáo chính thức được giới truyền thông Cuba đưa ra hôm 20-12 cho biết, nước Cuba đang sửa soạn chào đón ĐTC Bênêđictô XVI “với tấm lòng yêu mến và kính trọng”. Chủ tịch Raul Castro cũng hoan hỉ khi nghe tin ĐTC Bênêđictô chính thức loan báo ngài sẽ viếng thăm Cuba vào khoảng cuối tháng Ba năm 2012.

Chúa nhật 18-12, chủ tịch nước Cuba đã gặp phái đoàn Tòa thánh để bàn tính chuẩn bị cho cuộc viếng thăm sắp tới mà chính ĐTC đã thông báo trong Thánh lễ ngày 12-12 kính trọng thể Đức Mẹ Guadalupe, bồn mặng Châu Mỹ Latinh và mừng kỷ niệm 200 năm ngày Độc lập của các nước thuộc Châu Mỹ Latinh và vùng Caribê. Trong cuộc gặp gỡ này, các

vị đại diện hai bên đã nhấn mạnh đến những quan hệ rất tốt đẹp giữa Cuba và Tòa Thánh, cũng như đã xem xét một số chi tiết liên quan đến chuyến viếng thăm của ĐTC sắp tới.

Chuyến viếng thăm này của ĐTC là chuyến viếng thăm Châu Mỹ Latinh lần thứ hai sau chuyến đi Brasil của ngài năm 2007. Chuyến viếng thăm này sẽ trùng với dịp mừng 400 năm tìm được bức tượng “Đức Bà Từ Ái - Nuestra Señora de la Caridad del Cobre”, bồn mặng của đảo quốc này do Tòa giám mục địa phương tổ chức. Một trong những hoạt động trong dịp này là tổ chức Năm Thánh Mẫu, bắt đầu vào ngày 7 tháng Giêng năm 2012 và kết thúc vào ngày 5 tháng Giêng năm 2013. ■

(VIS, 20-12-2011)

## **ĐTC Bênêđictô XVI thăm các tù nhân**

thứ 4 Mùa Vọng. Xin cho lễ Giáng sinh đang đến gần khơi lên niềm hy vọng và tình yêu trong lòng các bạn. Lễ giáng sinh của Chúa Giêsu, mà chúng ta sắp mừng trong ít ngày sắp tới, nhắc nhở chúng ta rằng sứ vụ của Người là cứu vớt toàn thể nhân loại, không trừ một ai. Chúng ta hãy cầu xin Người giải thoát chúng ta khỏi ngục tù của tội lỗi và kiêu ngạo. Mỗi người chúng ta cần phải rời khỏi ngục tù nội tâm này để thật sự được giải thoát khỏi sự dữ đau khổ, và sự chết”.

Và ngài nhắc nhở các tù nhân rằng họ không bao giờ cô đơn khi chịu đau khổ: “Tôi đến đây để nói với các bạn một cách đơn giản là Thiên Chúa yêu thương các bạn bằng một tình yêu vô hạn, và các bạn vẫn luôn là con cái Chúa. Chúa Giêsu là Người-Con-Duy-nhất của Thiên Chúa đã trải qua kinh nghiệm tù dày. Người đã bị đưa ra tòa và chịu bản án tử hình ác độc nhất.”

Kết thúc bài huấn từ, ĐTC khích lệ các tù nhân: “Giáo hội luôn ủng hộ và khuyến khích mọi nỗ lực nhằm bảo đảm cho mọi người một cuộc sống xứng hợp. Các bạn hãy tin chắc rằng tôi rất gần gũi các bạn, gia đình các bạn, con cái các bạn, lớn cũng như bé và tôi ôm lấy tất cả các bạn trong trái tim tôi trước mặt Thiên Chúa. Xin Chúa chúc lành cho các bạn và tương lai của các bạn”.

Sau đó ĐTC đã trả lời một số câu hỏi của các phạm nhân:

**Câu hỏi 1:** Con xin hỏi, liệu các nhà chính trị và cầm quyền có hiểu được cử chỉ giản dị của ĐTC nhằm phục hồi phẩm giá và hy vọng cho những người hèn hạ là những phạm nhân chúng con hay không; phẩm giá và hy vọng ấy là những điều phải được thừa nhận cho mọi người?

**ĐTC:** “Như đã nói, tôi đến đây để bày tỏ tình thân ái của cá nhân tôi đối với các bạn, trong sự thông hiệp với Đức Kitô, Đáng yêu thương các bạn. Nhưng sự thật là, chuyến viếng thăm mang tính cách cá nhân này cũng còn là một cử chỉ công khai nhắc cho mọi công dân và chính quyền của chúng ta nhớ hiện các nhà tù ở Ý đang gấp phải nhiều vấn đề nghiêm trọng và khó khăn. Đúng là các nhà tù được dựng nên để hỗ trợ công lý, còn điều tiên quyết của công lý là phẩm giá con người. Vì thế, tôi muốn nói với các bạn, điều quan

trọng là nhà tù cần phải đáp ứng ngần nào có thể mục đích của mình là khôi phục phẩm giá con người, cải hóa và không được làm tổn thương phẩm giá. Chúng ta mong rằng chính quyền sẽ đáp lại lời kêu gọi này.

**Câu hỏi 2:** Thưa ĐTC, đây không phải là một câu hỏi. Con muốn xin phép ĐTC cho chúng con được liên kết nỗi đau khổ của chúng con và của những người thân chúng con với ĐTC như dây điện nối với Chúa. Con yêu mến ĐTC.

**ĐTC:** Tôi cũng yêu quý bạn. Việc Chúa tự đồng hóa với những người bị giam cầm quyết liệt chất vấn chúng ta và chính tôi phải tự vấn: tôi đã làm theo lệnh Chúa truyền chưa? Đây chính là một trong những lý do tôi đến với các bạn, bởi tôi biết chính các bạn là nơi Chúa chờ đợi tôi và các bạn cần được thừa nhận về mặt con người, đồng thời cần đến sự hiện diện của Chúa là Đáng trong ngày phán xét sẽ hỏi chúng tôi về việc này. Vì lẽ đó, tôi mong ở đây sẽ thực hiện được mục đích thực sự của nhà tù là giúp phạm nhân tìm lại được chính mình... bằng cách hòa giải với chính mình, với tha nhân, với Chúa, để trở về với xã hội và tham gia vào công cuộc thăng tiến nhân loại.

**Câu hỏi 3:** ĐTC nghĩ xem có đúng không, bây giờ con là một người đàn ông khác xưa, là cha của một bé gái vài tháng tuổi, vậy mà con không thể về nhà, dù đã trả gần hết nợ cho công ty?

**ĐTC:** Trước hết, xin chúc mừng bạn! Tôi mừng vì bạn thấy mình là một người đàn ông mới. Bạn biết, đối với Giáo lý của Hội Thánh, gia đình chính là nền tảng và điều quan trọng là người cha có thể bồng bế con trên tay mình. Vì vậy tôi cầu nguyện và mong bạn sớm được bồng con gái mình trên tay, được sống với vợ con để xây dựng một gia đình tốt đẹp và như vậy cộng tác vào việc xây dựng tương lai của nước Ý.

**Câu hỏi 4:** Các phạm nhân ốm đau và những phạm nhân nhiễm HIV có thể think cầu điều gì với ĐTC? Người ta thường nói về chúng con một cách tàn nhẫn, làm như muốn loại chúng con ra khỏi xã hội, khiến chúng con có cảm tưởng mình thuộc giống hổ đắng, dưới bậc làm người.

**ĐTC:** Chúng tôi cũng phải chịu đựng những lời nói tàn nhẫn tương tự về Đức Giáo hoàng. Nhưng chúng ta cứ phải đi tới phía trước. Đối với tôi,

## **SUY NIÊM TIN MỪNG CHÚA NHẬT**

đến nhà của Ngài, nhưng người nhà chẳng chịu đón nhận (Ga 1,11).

Đức Giêsu còn phải nhập thể cho đến tận thế. Truyền giáo là làm cho Ngài được sinh ra ở đây, hôm nay, trong dòng văn hoá truyền thống của dân tộc, trong những biến chuyển tích cực của đất nước, trong thế giới đã bước qua thập niên đầu của thế kỷ 21. Sống mẫu nhiệm Nhập Thể là trở nên một Maria khác, đón nhận Đức Giêsu vào đời mình, cưu mang Ngài, và sinh Ngài cho thế giới. Cuộc sinh hạ nào cũng bắt trắc và đau đớn. Xin thắp lên một ngọn nến từ Ánh Sáng của Ngôi Lời. Xin gom lại trăm triệu ngọn nến để đẩy lui bóng tối trên mặt đất.

### **CẦU NGUYỆN**

Giữa giá rét của mùa đông,  
xin cho con gặp Chúa.

Giữa những long dong và bấp  
bênh của phận người,  
xin cho con gần Chúa.

Giữa cảnh nghèo khó và trơ trọi,  
xin cho con thấy Chúa đi với con  
và hiểu con.

Lạy Chúa Giêsu bé thơ nằm trong máng cỏ,  
xin cho con cảm được sự bình an  
của Chúa,  
ngay giữa những âu lo hàng ngày.  
Xin cho con đón lấy cuộc đời con  
với bao điều không như ý.

Và cuối cùng,  
xin cho con dám sống như Chúa  
vì Chúa đã dám sống như con. ■

*Lm Antôn Nguyễn Cao Siêu, SJ*

điều quan trọng là, phải khuyến khích những người nghĩ đúng, những người hiểu được ý nghĩa đau khổ các bạn đang phải chịu, những người tìm đến với các bạn để giúp các bạn đang tiến trên đường phục hồi. Tôi sẽ làm hết khả năng để mời gọi mọi người suy nghĩ một cách công bình và không nghĩ xấu, nhưng biết rằng là con người, ai cũng có thể lầm lỡ, và biết rằng Chúa muốn mọi người chạy đến với Ngài, đồng thời chúng ta phải hợp tác trong tinh thần huynh đệ và nhận biết mình cũng yếu đuối, để chúng ta thực sự có thể đứng dậy và bước tới với phẩm giá của mình.

(xem tiếp trang 4)

## Tòa Thánh Vatican đã sở hữu tên miền vatican.xxx

WHĐ (15.12.2011) – Cũng như nhiều tổ chức hoặc công ty muốn tránh bị lợi dụng thương hiệu của mình trên Internet, Tòa Thánh Vatican vừa giữ cho mình tên miền vatican.xxx. Địa chỉ này không trở đến bất kỳ trang web nào hiện có nhưng chỉ nhằm ngăn chặn việc sử dụng tên ấy. Hậu tố miền xxx thường được dành cho ngành công nghiệp khiêu dâm.

Nhiều công ty, tổ chức muốn tránh cho thương hiệu của họ bị sử dụng để gây thiệt hại cho họ cũng đã làm như vậy. Những công ty khổng lồ như Coca-Cola, Disney, Sony hay Google hoặc cả các viện bảo tàng như Bảo tàng Louvre và MoMA ... tất cả đều tận dụng “giai đoạn khai trương”\* do công ty ICM Registry (công ty quản lý hậu tố miền xxx) đưa ra cho phép các chủ sở hữu giữ được tên miền tương ứng.

Những mức giá mua tên miền xxx từ 99 USD đến 300 USD đã gây ra tranh cãi tại Hoa Kỳ và một nhóm chống khiêu dâm đã áp lực với Quốc hội Hoa Kỳ để bảo đảm rằng tất cả

các công ty đã sở hữu một địa chỉ .com hoặc .net có thể đương nhiên dành được tên miền tương tự có hậu tố xxx với mức giá 10 USD.

Hậu tố xxx đã được phê duyệt hồi đầu năm nay do Công ty ICANN, có trụ sở tại California - chịu trách nhiệm quy định các tên miền trên toàn thế giới. Hậu tố này được bán ra từ ngày 6 tháng 12 và sẽ xuất hiện trên mạng cùng với các hậu tố nổi tiếng nhất .com, .gov, .edu và .net.

ICM Registry hy vọng hậu tố mới này sẽ mang lại cho họ 200 triệu đôla mỗi năm. ■

(N. S., la-croix.com, 14-12-2011)

\* “Giai đoạn khai trương” (Sunrise period) có thời gian là 30 ngày, bắt đầu từ 7-9-2011 sau đó được gia hạn đến 28-10. Giai đoạn này dành cho các công ty, tổ chức đăng ký tên miền tương tự tên miền của mình đã sở hữu; sau đó, sẽ áp dụng nguyên tắc “đăng ký trước sở hữu trước”, dành cho mọi người.

## Lễ Giáng sinh tại Thánh Địa

“Trung tâm thông tin Kitô giáo” nói thêm rằng chính quyền Israel sẽ cấp “giấy phép đặc biệt” cho 500 Kitô hữu ở Gaza trên 45 tuổi để họ có thể đến Jerusalem và Bethlehem dự lễ Giáng sinh.

Tòa Thượng Phụ Latinh Giêrusalem đề ra ba ý cầu nguyện cho mùa Giáng Sinh năm nay: “Hòa bình và Hòa giải tại Thánh Địa; Chung sống và ổn định tại các quốc gia Trung Đông, đặc biệt là Ai Cập, Syria và Iraq; vượt qua cuộc khủng hoảng tài chính và kinh tế toàn cầu”.

Vào dịp đầu năm mới sẽ có một làn sóng người Chính Thống khác hành hương đến Jerusalem, đặc biệt là từ Nga, Ukraina và Romania; họ cử hành Đêm vọng Giáng sinh vào ngày 6 tháng Giêng và mừng lễ Giáng sinh ngày 7 tháng Giêng (theo lịch Julianô).

Theo Bộ Du lịch Israel, trong năm nay có 1,2 triệu người viếng thăm Thánh Địa, trong đó có hơn 60 phần trăm vì lý do tôn giáo. ■

(Zenit, 20.12.2011)

## ĐTC Bênêđictô XVI thăm các tù nhân

**Câu hỏi 5:** Thưa ĐTC, con được dạy rằng Chúa nhìn thấy và biết rõ chúng ta. Con thắc mắc tại sao sự tha tội lại được ủy thác cho các linh mục. Nếu con chỉ quỳ xuống cầu xin Chúa, Chúa có tha tội cho con không?

**ĐTC:** Tôi muốn nói hai điều. Trước hết, theo lẽ tự nhiên, nếu các bạn quỳ xuống với lòng yêu mến Chúa thật sự và xin Ngài tha thứ, thì Ngài sẽ tha thứ cho các bạn. Nhưng còn yếu tố thứ hai: tội không chỉ là việc của riêng mình, chuyện cá nhân, giữa tôi với Chúa. Tôi luôn có chiêu kích xã hội, tương quan hàng ngang, nên việc tha tội còn ở mức độ cộng đồng người, cộng đoàn Hội Thánh. Điều này cần có bí tích. Việc linh mục ban ơn tha tội, ban bí tích xá giải là cần thiết để tôi được thực sự gỡ khỏi mối liên hệ với sự dữ và đưa tôi trở lại vào trong ý muốn của Chúa, cho tôi được vững tin Chúa đã tha thứ cho tôi và nhận tôi vào cộng đoàn con cái của Ngài.

**Câu hỏi 6:** Thưa ĐTC, tháng vừa rồi, ĐTC đã viếng thăm mục vụ châu Phi, tại đất nước Bénin nhỏ bé, một trong những quốc gia nghèo nhất thế giới. Con xin hỏi: dân chúng đặt hy

vọng và tin tưởng vào Chúa, rồi chết trong nghèo đói và bạo lực. Tại sao Chúa không lắng tai nghe họ? Có lẽ phải chăng Chúa chỉ nghe nhà giàu và người có thế lực vốn chẳng có đức Tin?

**ĐTC:** Chúa có cách đo lường và tiêu chí khác chúng ta. Chúa cũng ban cho những người nghèo khổ này được hưởng niềm vui, được nhận biết sự hiện diện của Chúa, được cảm thấy Chúa ở gần bên họ những khi gặp đau khổ, khó khăn, và theo lẽ tự nhiên, họ kêu gọi tất cả chúng ta hãy làm hết sức có thể để giúp họ thoát khỏi cảnh tối tăm của bệnh tật và đói nghèo. Chúng ta phải cầu xin với Chúa: xin Chúa cho chúng con được thấy, xin giúp chúng con có được nền công lý, để mọi người có thể sống trong niềm vui được làm con cái của Chúa.

\* \* \*

Sau phần đối thoại, một phạm nhân đọc bài thơ sáng tác trong tù, nhan đề “Lời cầu nguyện sau song sắt”. Trong bài thơ, tác giả - phạm nhân xin Chúa cho những đêm không ngủ của mình được ngắn lại, đồng thời

suy nghĩ: chỉ có tình yêu mới ban sự sống, còn hận thù thì hủy diệt và oán giận sẽ biến những ngày dài bất tận thành địa ngục.

Kết thúc cuộc thăm viếng đầy xúc động, ĐTC đã cùng đọc kinh Lạy Cha với các phạm nhân và làm phép cây bách được trồng trong sân nhà tù để kỷ niệm chuyến viếng thăm của ngài.

Cũng cần biết, vị giáo hoàng đầu tiên đến thăm nhà tù này là Chân phước giáo hoàng Gioan XXIII. Đó là vào dịp lễ Giáng sinh 1958. Ngài đã nói với các tù nhân: “... Nếu các bạn viết thư về nhà, hãy nói với gia đình của các bạn rằng Đức Thánh Cha đã đến thăm các bạn. Các bạn không đến thăm tôi được thì tôi đến thăm các bạn...”

Sự kiện này đã trở thành tin tức hàng đầu của báo chí thời ấy không chỉ vì đó là lần đầu tiên một giáo hoàng đến thăm các tù nhân trong nhà tù, nhưng còn vì những chia sẻ chân thành của ngài với các tù nhân: “Tôi biết thật sự là khó khăn... vì tôi có một người anh em họ cũng đã kết thúc cuộc đời ở đây”. ■

**Tuần tin Hội đồng Giám mục Việt Nam tuyển chọn bài viết, tin tức từ [hdgmvietnam.org](http://hdgmvietnam.org), phát hành thứ Năm hàng tuần trên trang [hdgmvietnam.org](http://hdgmvietnam.org) theo dạng pdf**